



TG/MANDE(proj.7)  
ORIGINAL: inglés  
FECHA: 2014-02-07

**UNIÓN INTERNACIONAL PARA LA PROTECCIÓN DE LAS OBTENCIONES VEGETALES**  
Ginebra

**PROYECTO**

**MANDEVILLA**

Código UPOV: MANDE\_SAN; MANDE\_AMA

*Mandevilla sanderi* (Hemsl.) Woodson;  
*Mandevilla xamabilis* (Backh. & Backh. f.) Dress

**DIRECTRICES**

**PARA LA EJECUCIÓN DEL EXAMEN**

**DE LA DISTINCIÓN, LA HOMOGENEIDAD Y LA ESTABILIDAD**

*preparadas por un experto de los Países Bajos*

*para su examen por el*

*Comité Técnico en su quincuagésima sesión,  
que se celebrará en Ginebra del 7 al 9 de abril de 2014*

*Descargo de responsabilidad: el presente documento no constituye  
un documento de política u orientación de la UPOV*

Nombres alternativos:\*

<i>Nombre botánico</i>	<i>Inglés</i>	<i>Francés</i>	<i>Alemán</i>	<i>Español</i>
<i>Mandevilla sanderi</i> (Hemsl.) Woodson <i>Dipladenia sanderi</i> Hemsl. <i>Dipladenia xamoena</i> T. Moore	Brazilian-jasmine		Brasiljasmin	
<i>Mandevilla xamabilis</i> (Backh. & Backh. f.) Dress <i>Dipladenia xamabilis</i> Backh. & Backh. f.				

La finalidad de estas directrices ("directrices de examen") es elaborar los principios que figuran en la Introducción General (documento TG/1/3) y sus documentos TGP conexos, con objeto de que sirvan de orientación práctica y detallada para el examen armonizado de la distinción, homogeneidad y estabilidad (DHE) y en particular, para identificar los caracteres apropiados para el examen DHE y producir descripciones armonizadas de variedades.

**DOCUMENTOS CONEXOS**

Estas directrices de examen deberán leerse en conjunción con la Introducción General y sus documentos TGP conexos.

\* Estos nombres eran correctos en el momento de la adopción de estas directrices de examen pero podrían ser objeto de revisión o actualización. [Se aconseja a los lectores consultar el Código UPOV en el sitio Web de la UPOV ([www.upov.int](http://www.upov.int)), donde encontrarán la información más reciente.]

ÍNDICE

Página

1.	OBJETO DE ESTAS DIRECTRICES DE EXAMEN .....	3
2.	MATERIAL NECESARIO.....	3
3.	MÉTODO DE EXAMEN .....	3
3.1	NÚMERO DE CICLOS DE CULTIVO .....	3
3.2	LUGAR DE EJECUCIÓN DE LOS ENSAYOS.....	3
3.3	CONDICIONES PARA EFECTUAR EL EXAMEN .....	3
3.4	DISEÑO DE LOS ENSAYOS.....	3
3.5	ENSAYOS ADICIONALES.....	3
4.	EVALUACIÓN DE LA DISTINCIÓN, LA HOMOGENEIDAD Y LA ESTABILIDAD.....	4
4.1	DISTINCIÓN.....	4
4.2	HOMOGENEIDAD .....	5
4.3	ESTABILIDAD.....	5
5.	MODO DE AGRUPAR LAS VARIEDADES Y ORGANIZACIÓN DE LOS ENSAYOS EN CULTIVO .....	5
6.	INTRODUCCIÓN A LA TABLA DE CARACTERES .....	6
6.1	CATEGORÍAS DE CARACTERES .....	6
6.2	NIVELES DE EXPRESIÓN Y NOTAS CORRESPONDIENTES.....	6
6.3	TIPOS DE EXPRESIÓN.....	6
6.4	VARIEDADES EJEMPLO .....	7
6.5	LEYENDA.....	7
7.	TABLE OF CHARACTERISTICS/TABLEAU DES CARACTÈRES/MERKMALSTABELLE/TABLA DE CARACTERES .....	8
8.	EXPLICACIONES DE LA TABLA DE CARACTERES.....	16
8.1	EXPLICACIONES RELATIVAS A VARIOS CARACTERES.....	16
8.2	EXPLICACIONES RELATIVAS A CARACTERES INDIVIDUALES.....	16
9.	BIBLIOGRAFÍA.....	22
10.	CUESTIONARIO TÉCNICO .....	23

1. Objeto de estas directrices de examen

Las presentes directrices de examen se aplican a todas las variedades de *Mandevilla sanderi* (Hemsl.) Woodson y *Mandevilla xamabilis* (Backh. & Backh. f.) Dress.

2. Material necesario

2.1 Las autoridades competentes deciden cuándo, dónde y en qué cantidad y calidad se deberá entregar el material vegetal necesario para la ejecución del examen de la variedad. Los solicitantes que presenten material procedente de un país distinto de aquel en el que se efectuará el examen, deberán asegurarse de que se han cumplido todas las formalidades aduaneras y fitosanitarias.

2.2 El material se entregará en forma de plantas jóvenes capaces de expresar todos los caracteres pertinentes de la variedad durante el primer ciclo de cultivo.

2.3 La cantidad mínima de material vegetal que ha de entregar el solicitante deberá ser de:

10 plantas.

2.4 El material vegetal proporcionado deberá presentar una apariencia saludable y no carecer de vigor ni estar afectado por enfermedades o plagas importantes.

2.5 El material vegetal deberá estar exento de todo tratamiento que afecte la expresión de los caracteres de la variedad, salvo autorización en contrario o solicitud expresa de las autoridades competentes. Si ha sido tratado, se deberá indicar en detalle el tratamiento aplicado.

3. Método de examen

3.1 *Número de ciclos de cultivo*

La duración mínima de los ensayos deberá ser normalmente de un único ciclo de cultivo.

3.2 *Lugar de ejecución de los ensayos*

Normalmente los ensayos deberán efectuarse en un sólo lugar. En el documento TGP/9 "Examen de la distinción" se ofrece orientación respecto a los ensayos realizados en más de un lugar.

3.3 *Condiciones para efectuar el examen*

Se deberán efectuar los ensayos en condiciones que aseguren un desarrollo satisfactorio para la expresión de los caracteres pertinentes de la variedad y para la ejecución del examen.

3.4 *Diseño de los ensayos*

3.4.1 Cada ensayo deberá tener por finalidad la obtención de al menos 10 plantas

3.4.2 Los ensayos deberán concebirse de tal manera que se permita la extracción de plantas o partes de plantas para efectuar medidas y conteos, sin perjudicar las observaciones ulteriores que deberán efectuarse hasta el final del ciclo de cultivo.

3.5 *Ensayos adicionales*

Se podrán efectuar ensayos adicionales para estudiar caracteres pertinentes.

#### 4. Evaluación de la distinción, la homogeneidad y la estabilidad

##### 4.1 *Distinción*

###### 4.1.1 Recomendaciones generales

Es de particular importancia para los usuarios de estas directrices de examen consultar la Introducción General antes de tomar decisiones relativas a la distinción. Sin embargo, a continuación se citan una serie de aspectos que han de tenerse en cuenta en las directrices de examen.

###### 4.1.2 Diferencias consistentes

Las diferencias observadas entre variedades pueden ser tan evidentes que no sea necesario más de un ciclo de cultivo. Asimismo, en algunas circunstancias, la influencia del medio ambiente no reviste la importancia suficiente como para requerir más de un único ciclo de cultivo con el fin de garantizar que las diferencias observadas entre variedades son suficientemente consistentes. Una manera de garantizar que una diferencia en un carácter, observada en un ensayo en cultivo, sea lo suficientemente consistente es examinar el carácter en al menos dos ciclos de cultivo independientes

###### 4.1.3 Diferencias claras

Determinar si una diferencia entre dos variedades es clara depende de muchos factores y, para ello se tendría que considerar, en particular, el tipo de expresión del carácter que se esté examinando, es decir, si éste se expresa de manera cualitativa, cuantitativa o pseudocualitativa. Por consiguiente, es importante que los usuarios de estas directrices de examen estén familiarizados con las recomendaciones contenidas en la Introducción General antes de tomar decisiones relativas a la distinción.

###### 4.1.4 Número de plantas/ partes de plantas que se ha de examinar

Salvo indicación en contrario, a los efectos de la distinción, todas las observaciones de plantas individuales deberán efectuarse en 9 plantas o partes de cada una de las 9 plantas, y cualquier otra observación se efectuará en todas las plantas del ensayo, sin tener en cuenta las plantas fuera de tipo.

###### 4.1.5 Método de observación

El método recomendado para observar los caracteres a los fines del examen de la distinción se indica en la segunda columna de la tabla de caracteres mediante la siguiente clave (véase el documento TGP/9 "Examen de la distinción", sección 4 "Observación de los caracteres"):

MG: medición única de un grupo de varias plantas o partes de plantas

MS: medición de varias plantas o partes de plantas individuales

VG: evaluación visual mediante una única observación de un grupo de varias plantas o partes de plantas

VS: evaluación visual mediante la observación de varias plantas o partes de plantas individuales

Tipo de observación visual (V) o medición (M)

La observación "visual" (V) es una observación basada en la opinión del experto. A los fines del presente documento, por observación "visual" se entienden las observaciones sensoriales de los expertos y, por lo tanto, también incluye el olfato, el gusto y el tacto. La observación visual comprende además las observaciones en las que el experto utiliza referencias (por ejemplo, diagramas, variedades ejemplo, comparación por pares) o gráficos no lineales (por ejemplo, cartas de colores). La medición (M) es una observación objetiva que se realiza frente a una escala lineal calibrada, por ejemplo, utilizando una regla, una báscula, un colorímetro, fechas, recuentos, etc.

Tipo de registro(s): un grupo de plantas (G) o plantas individuales (S)

A los fines de la distinción, las observaciones pueden registrarse mediante una observación global de un grupo de plantas o partes de plantas (G) o mediante observaciones de varias plantas o partes de plantas individuales (S). En la mayoría de los casos, la observación del tipo

“G” proporciona un único registro por variedad y no es posible ni necesario aplicar métodos estadísticos en un análisis planta por planta para la evaluación de la distinción.

Para los casos en que en la tabla de caracteres se indica más de un método de observación de los caracteres (p. ej. VG/MG), en la Sección 4.2 del documento TGP/9 se ofrece orientación sobre la elección de un método apropiado.

#### 4.2 *Homogeneidad*

4.2.1 Es particularmente importante que los usuarios de estas directrices de examen consulten la Introducción General antes de tomar decisiones relativas a la homogeneidad. Sin embargo, a continuación se citan una serie de aspectos que han de tenerse en cuenta en las directrices de examen.

4.2.2 Para la evaluación de la homogeneidad, deberá aplicarse una población estándar del 1% y una probabilidad de aceptación del 95%, como mínimo. En el caso de un tamaño de muestra de 10 plantas, se permitirá una planta fuera de tipo.

#### 4.3 *Estabilidad*

4.3.1 En la práctica no es frecuente que se conduzcan exámenes de la estabilidad que brinden resultados tan fiables como los obtenidos en el examen de la distinción y la homogeneidad. No obstante, la experiencia ha demostrado que en muchos tipos de variedades, cuando una variedad haya demostrado ser homogénea, también podrá considerarse estable.

4.3.2 Cuando corresponda, o en caso de duda, la estabilidad podrá evaluarse adicionalmente, examinando un nuevo lote de plantas, para asegurarse de que presenta los mismos caracteres que el material suministrado inicialmente.

### 5. Modo de agrupar las variedades y organización de los ensayos en cultivo

5.1 Los caracteres de agrupamiento contribuyen a seleccionar las variedades notoriamente conocidas que se han de cultivar en el ensayo con las variedades candidatas y a la manera en que estas variedades se dividen en grupos para facilitar la evaluación de la distinción.

5.2 Los caracteres de agrupamiento son aquellos en los que los niveles de expresión documentados, aun cuando hayan sido registrados en distintos lugares, pueden utilizarse, individualmente o en combinación con otros caracteres similares: a) para seleccionar las variedades notoriamente conocidas que puedan ser excluidas del ensayo en cultivo utilizado para el examen de la distinción; y b) para organizar el ensayo en cultivo de manera tal que variedades similares queden agrupadas conjuntamente.

5.3 Se ha acordado la utilidad de los siguientes caracteres de agrupamiento:

- a) Planta: número de zarcillos trepadores (carácter 2)
- b) Tallo: longitud del entrenudo (carácter 5)
- c) Limbo: abultamiento entre los nervios (carácter 21)
- d) Corola: diámetro (carácter 36)
- e) Garganta de la corola: forma (carácter 41)
- f) Lóbulo de la corola: color principal del haz (carácter 48), con los grupos siguientes:
  - Gr. 1: blanco
  - Gr. 2: amarillo
  - Gr. 3: rosa
  - Gr. 4: rojo
  - Gr. 5: rojo púrpura

5.4 En la Introducción General y en el documento TGP/9 “Examen de la distinción” se dan orientaciones sobre el uso de los caracteres de agrupamiento en el proceso de examen de la distinción.

## 6. Introducción a la tabla de caracteres

### 6.1 *Categorías de caracteres*

#### 6.1.1 Caracteres estándar de las directrices de examen

Los caracteres estándar de las directrices de examen son aquellos que han sido aprobados por la UPOV para el examen DHE y de los cuales los Miembros de la Unión pueden elegir los que convengan para determinadas circunstancias.

#### 6.1.2 Caracteres con asterisco

Los caracteres con asterisco (señalados con \*) son los caracteres incluidos en las directrices de examen que son importantes para la armonización internacional de las descripciones de variedades y que deberán utilizarse siempre en el examen DHE e incluirse en la descripción de la variedad por todos los Miembros de la Unión, excepto cuando el nivel de expresión de un carácter precedente o las condiciones medioambientales de la región lo imposibiliten.

### 6.2 *Niveles de expresión y notas correspondientes*

6.2.1 Se atribuyen a cada carácter niveles de expresión con el fin de definir el carácter y armonizar las descripciones. A cada nivel de expresión corresponde una nota numérica para facilitar el registro de los datos y la elaboración y el intercambio de la descripción.

6.2.2 En el caso de los caracteres cualitativos y pseudocualitativos (véase el Capítulo 6.3), todos los niveles pertinentes de expresión se presentan en el carácter. Sin embargo, en el caso de caracteres cuantitativos con cinco o más niveles puede utilizarse una escala abreviada para reducir al mínimo el tamaño de la tabla de caracteres. Por ejemplo, respecto de un carácter cuantitativo de nueve niveles de expresión, la presentación de los niveles de expresión en las directrices de examen puede abreviarse como sigue:

Nivel	Nota
pequeño	3
mediano	5
grande	7

Ahora bien, cabe observar que los nueve niveles de expresión siguientes existen para describir las variedades y deberán utilizarse según proceda:

Nivel	Nota
muy pequeño	1
muy pequeño a pequeño	2
pequeño	3
pequeño a mediano	4
mediano	5
mediano a grande	6
grande	7
grande a muy grande	8
muy grande	9

6.2.3 Explicaciones más exhaustivas relativas a la presentación de los niveles de expresión y de las notas figuran en el documento TGP/7 "Elaboración de las directrices de examen".

### 6.3 *Tipos de expresión*

En la Introducción General figura una explicación de los tipos de expresión de los caracteres (cualitativo, cuantitativo y pseudocualitativo).

#### 6.4 *Variedades ejemplo*

En caso necesario, se proporcionan variedades ejemplo con el fin de aclarar los niveles de expresión de un carácter.

#### 6.5 *Leyenda*

- (\*) Carácter con asterisco – véase el Capítulo 6.1.2
- QL Carácter cualitativo – véase el Capítulo 6.3
- QN Carácter cuantitativo – véase el Capítulo 6.3
- PQ Carácter pseudocualitativo – véase el Capítulo 6.3
  
- MG, MS, VG, VS – véase el Capítulo 4.1.5
  
- (a)-(d) Véanse las explicaciones de la tabla de caracteres en el Capítulo 8.1
  
- (+) Véanse las explicaciones de la tabla de caracteres en el Capítulo 8.2.

7. Table of Characteristics/Tableau des caractères/Merkmalstabelle/Tabla de caracteres

	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
<b>1.</b>	<b>VG</b>	<b>Plant: density of foliage</b>	<b>Plante : densité du feuillage</b>	<b>Pflanze: Dichte des Laubes</b>	<b>Planta: densidad del follaje</b>	
<b>QN</b>		sparse	faible	locker	laxa	3
		medium	moyenne	mittel	media	Scarlet Pimpernel 5
		dense	dense	dicht	densa	Red Fantasy 7
<b>2.</b>	<b>VG/ (*) MS</b>	<b>Plant: number of climbing tendrils</b>	<b>Plante : nombre de vrilles grimpantes</b>	<b>Pflanze: Anzahl Kletterranken</b>	<b>Planta: número de zarcillos trepadores</b>	
<b>QN</b>		none or few	nul ou petit	keine oder gering	ninguno o pocos	Scarlet Pimpernel 1
		medium	moyen	mittel	medio	Sunmandecrim 2
		many	grand	hoch	muchos	Sunmandetomi 3
<b>3.</b>	<b>VG</b>	<b>Young stem: intensity of green color</b>	<b>Jeune tige : intensité de la couleur verte</b>	<b>Jungtrieb: Intensität der grünen Farbe</b>	<b>Tallo joven: intensidad del color verde</b>	
<b>QN</b>	<b>(a)</b>	light	faible	hell	claro	1
		medium	moyenne	mittel	medio	2
		dark	foncée	dunkel	oscuro	3
<b>4.</b>	<b>VG (*)</b>	<b>Young stem: anthocyanin coloration</b>	<b>Jeune tige : pigmentation anthocyanique</b>	<b>Jungtrieb: Anthocyanfärbung</b>	<b>Tallo joven: pigmentación antociánica</b>	
<b>QN</b>	<b>(a)</b>	absent or very weak	absente ou très faible	fehlend oder sehr gering	ausente o muy débil	Sunparacoho 1
		weak	faible	gering	débil	Alegnuflor 704 2
		moderate	modérée	mäßig	moderada	Cotton Candy 3
		strong	forte	stark	fuerte	Gendipred 4
<b>5.</b>	<b>VG/ (*) (+)</b>	<b>Stem: length of internode</b>	<b>Tige : longueur de l'entre-nœud</b>	<b>Trieb: Internodienlänge</b>	<b>Tallo: longitud del entrenudo</b>	
<b>QN</b>		short	court	kurz	corto	Cotton Candy 3
		medium	moyen	mittel	medio	Lanoregon 5
		long	long	lang	largo	Sunpararenga 7
<b>6.</b>	<b>VG (*)</b>	<b>Stem: pubescence</b>	<b>Tige : pubescence</b>	<b>Trieb: Behaarung</b>	<b>Tallo: pubescencia</b>	
<b>QL</b>		absent	absente	fehlend	ausente	Sunparacoho 1
		present	présente	vorhanden	presente	Scarlet Velvet 9
<b>7.</b>	<b>VG (*) (+)</b>	<b>Leaf: arrangement</b>	<b>Feuilles : disposition</b>	<b>Blatt: Anordnung</b>	<b>Hoja: disposición</b>	
<b>QL</b>	<b>(b)</b>	opposite	opposées	gegenständig	opuesta	Julie 1
		decussate	décussées	kreuzständig	decusa	Sunmandetomi 2
<b>8.</b>	<b>VG/ MS</b>	<b>Petiole: length</b>	<b>Pétiole: longueur</b>	<b>Blattstiel: Länge</b>	<b>Pecíolo: longitud</b>	
<b>QN</b>	<b>(b)</b>	short	court	kurz	corto	Cotton Candy 1
		medium	moyen	mittel	medio	Sunparacoho 2
		long	long	lang	largo	Sunpararenga 3



	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
<b>9.</b>	<b>VG</b>	<b>Petiole: intensity of green color</b>	<b>Pétiole : intensité de la couleur verte</b>	<b>Blattstiel: Intensität der grünen Farbe</b>	<b>Peciolo: intensidad del color verde</b>	
<b>QN</b>	<b>(b)</b>	light	faible	hell	claro	1
		medium	moyenne	mittel	medio	2
		dark	foncée	dunkel	oscuro	3
<b>10.</b>	<b>VG</b>	<b>Petiole: anthocyanin coloration</b>	<b>Pétiole : pigmentation anthocyanique</b>	<b>Blattstiel: Anthocyanfärbung</b>	<b>Peciolo: pigmentación antociánica</b>	
<b>QN</b>	<b>(b)</b>	absent or very weak	absente ou très faible	fehlend oder sehr gering	ausente o muy débil	Sunparacoho 1
		weak	faible	gering	débil	Lanoregon 2
		moderate	modérée	mäßig	moderada	Laniowa 3
		strong	forte	stark	fuerte	Gendipdured 4
<b>11.</b>	<b>VG</b>	<b>Petiole: pubescence</b>	<b>Pétiole : pubescence</b>	<b>Blattstiel: Behaarung</b>	<b>Peciolo: pubescencia</b>	
<b>QL</b>	<b>(b)</b>	absent	absente	fehlend	ausente	Crimson Silk 1
		present	présente	vorhanden	presente	Scarlet Velvet 9
<b>12.</b>	<b>VG/MS</b>	<b>Leaf blade: length</b>	<b>Limbe : longueur</b>	<b>Blattspreite: Länge</b>	<b>Limbo: longitud</b>	
<b>QN</b>	<b>(b)</b>	short	court	kurz	corto	Lannevada 3
		medium	moyen	mittel	medio	Lanoregon 5
		long	long	lang	largo	Cotton Candy 7
<b>13.</b>	<b>VG/MS</b>	<b>Leaf blade: width</b>	<b>Limbe : largeur</b>	<b>Blattspreite: Breite</b>	<b>Limbo: anchura</b>	
<b>QN</b>	<b>(b)</b>	narrow	étroit	schmal	estrecho	Lanoregon 3
		medium	moyen	mittel	medio	Sunparamiho 5
		broad	large	breit	ancho	Gendiprote 7
<b>14.</b>	<b>VG/MS</b>	<b>Leaf blade: ratio length/width</b>	<b>Limbe : rapport longueur/largeur</b>	<b>Blattspreite: Verhältnis Länge/Breite</b>	<b>Limbo: relación longitud/anchura</b>	
<b>QN</b>	<b>(b)</b>	low	bas	klein	baja	1
		medium	moyen	mittel	media	2
		high	élevé	groß	alta	3
<b>15.</b>	<b>VG</b>	<b>Leaf blade: position of broadest part</b>	<b>Limbe : position de la partie la plus large</b>	<b>Blattspreite: Position der breitesten Stelle</b>	<b>Limbo: posición de la parte más ancha</b>	
<b>QN</b>	<b>(b)</b>	towards base	vers la base	zur Basis hin	hacia la base	1
		at middle	au milieu	in der Mitte	en el medio	2
		towards apex	vers le sommet	zur Spitze hin	hacia el ápice	3
<b>16.</b>	<b>VG</b>	<b>Leaf blade: shape of apex</b>	<b>Limbe : forme du sommet</b>	<b>Blattspreite: Form der Spitze</b>	<b>Limbo: forma del ápice</b>	
<b>PQ</b>	<b>(b)</b>	acuminate	acuminé	zugespitzt	acuminado	Sunparacoho 1
		acute	aigu	spitz	agudo	Monrey 2
		rounded	arrondi	abgerundet	redondeado	Lancalifornia 3

	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
<b>17. (+)</b>	<b>VG</b>	<b>Leaf blade: shape of base</b>	<b>Limbe : forme de la base</b>	<b>Blattspreite: Form der Basis</b>	<b>Limbo: forma de la base</b>	
<b>PQ</b>	<b>(b)</b>	acute	aiguë	spitz	aguda	Summer Dress 1
		rounded	arrondie	abgerundet	redondeada	Sunmandeho 2
		cordate	cordiforme	herzförmig	cordiforme	Rose Giant 3
<b>18.</b>	<b>VG</b>	<b>Leaf blade: main color</b>	<b>Limbe : couleur principale</b>	<b>Blattspreite: Hauptfarbe</b>	<b>Limbo: color principal</b>	
<b>PQ</b>	<b>(b)</b>	whitish yellow	jaune blanchâtre	weißlich gelb	amarillo blanquecino	1
	<b>(d)</b>	yellow green	vert jaune	gelbgrün	verde amarillento	2
		light green	vert clair	hellgrün	verde claro	3
		medium green	vert moyen	mittelgrün	verde medio	Cotton Candy 4
		dark green	vert foncé	dunkelgrün	verde oscuro	Gendipred 5
<b>19.</b>	<b>VG</b>	<b>Leaf blade: secondary color</b>	<b>Limbe : couleur secondaire</b>	<b>Blattspreite: Sekundärfarbe</b>	<b>Limbo: color secundario</b>	
<b>PQ</b>	<b>(b)</b>	none	aucune	keine	ninguno	1
	<b>(d)</b>	whitish yellow	jaune blanchâtre	weißlich gelb	amarillo blanquecino	2
		yellow green	vert jaune	gelbgrün	verde amarillento	3
		light green	vert clair	hellgrün	verde claro	4
		medium green	vert moyen	mittelgrün	verde medio	5
		dark green	vert foncé	dunkelgrün	verde oscuro	6
<b>20.</b>	<b>VG</b>	<b>Leaf blade: glossiness of upper side</b>	<b>Limbe : brillance de la face supérieure</b>	<b>Blattspreite: Glanz der Oberseite</b>	<b>Limbo: brillo del haz</b>	
<b>QN</b>	<b>(b)</b>	weak	faible	gering	débil	1
		medium	medium	mittel	medio	Celine 2
		strong	forte	stark	fuerte	Lanoregon 3
<b>21. (*) (+)</b>	<b>VG</b>	<b>Leaf blade: bulging between veins</b>	<b>Limbe : cloûre entre les nervures</b>	<b>Blattspreite: Wölbung zwischen den Adern</b>	<b>Limbo: abultamiento entre los nervios</b>	
<b>QN</b>	<b>(b)</b>	absent or very weak	absente ou très faible	fehlend oder sehr gering	ausente o muy débil	Alegnuflor 704 1
		weak	faible	gering	débil	Gendiprote 2
		medium	moyenne	mittel	medio	Sunparacopapi 3
		strong	forte	stark	fuerte	Cotton Candy 4
<b>22.</b>	<b>VG</b>	<b>Leaf blade: pubescence of upper side</b>	<b>Limbe : pubescence de la face supérieure</b>	<b>Blattspreite: Behaarung der Oberseite</b>	<b>Limbo: pubescencia del haz</b>	
<b>QL</b>	<b>(b)</b>	absent	absente	fehlend	ausente	Crimson Silk 1
		present	présente	vorhanden	presente	Scarlet Velvet 9
<b>23.</b>	<b>VG</b>	<b>Leaf blade: intensity of green color of lower side</b>	<b>Limbe : intensité de la couleur verte de la face intérieure</b>	<b>Blattspreite: Intensität der grünen Farbe der Unterseite</b>	<b>Limbo: intensidad del color verde del envés</b>	
<b>QN</b>	<b>(b)</b>	light	légère	hell	claro	Cotton Candy 1
		medium	moyenne	mittel	medio	Celine 2
		dark	foncée	dunkel	oscuro	Gendiprote 3

	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
<b>24. VG (*)</b>	<b>Leaf blade: pubescence of lower side</b>	<b>Limbe : pubescence de la face intérieure</b>	<b>Blattspreite: Behaarung der Unterseite</b>	<b>Limbo: pubescencia del envés</b>		
<b>QL (b)</b>	absent	absente	fehlend	ausente	Celine	1
	present	présente	vorhanden	presente		9
<b>25. VG (+)</b>	<b>Leaf blade: shape in cross section</b>	<b>Limbe : forme en section transversale</b>	<b>Blattspreite: Form im Querschnitt</b>	<b>Limbo: forma en sección transversal</b>		
<b>QN (b)</b>	incurving	incurvé	aufgebogen	incurvado	Crimson Silk	1
	straight	droit	gerade	recto	Lanwisconsin	2
	recurving	récurvé	zurückgebogen	recurvado		3
<b>26. VG (*)</b>	<b>Leaf blade: undulation of margin</b>	<b>Limbe : ondulation du bord</b>	<b>Blattspreite: Randwellung</b>	<b>Limbo: ondulación del borde</b>		
<b>QN (b)</b>	absent or very weak	absente ou très faible	fehlend oder sehr schwach	ausente o muy débil	Laniowa	1
	weak	faible	schwach	débil	Lanidaho	2
	medium	moyenne	mittel	media	Sunpararenga	3
	strong	forte	stark	fuerte		4
<b>27. VG/MS</b>	<b>Pedicel: length</b>	<b>Pédicelle : longueur</b>	<b>Blütenstiel: Länge</b>	<b>Pedicelo: longitud</b>		
<b>QN (c)</b>	short	court	kurz	corto	Sunpararenga	1
	medium	moyen	mittel	medio	Lanarizona	2
	long	long	lang	largo	Sunparacoho	3
<b>28. VG</b>	<b>Pedicel: intensity of green color</b>	<b>Pédicelle : intensité de la couleur verte</b>	<b>Blütenstiel: Intensität der grünen Farbe</b>	<b>Pedicelo: intensidad del color verde</b>		
<b>QN (c)</b>	light	faible	hell	claro	Crimson Silk	1
	medium	moyenne	mittel	medio	Lanmissouri	2
	dark	foncée	dunkel	oscuro		3
<b>29. VG (*)</b>	<b>Pedicel: anthocyanin coloration</b>	<b>Pédicelle : pigmentation anthocyanique</b>	<b>Blütenstiel: Anthocyanfärbung</b>	<b>Pedicelo: pigmentación antocianica</b>		
<b>QN (c)</b>	absent or weak	absente ou faible	fehlend or schwach	ausente o débil	Cotton Candy	1
	medium	moyenne	mittel	media	Lanmissouri	2
	strong	forte	stark	fuerte	Scarlet Velvet	3
<b>30. VG (*)</b>	<b>Pedicel: pubescence</b>	<b>Pédicelle : pubescence</b>	<b>Blütenstiel: Behaarung</b>	<b>Pedicelo: pubescencia</b>		
<b>QL (c)</b>	absent	absente	fehlend	ausente	Cotton Candy	1
	present	présente	vorhanden	presente		9
<b>31. VG (*) (+)</b>	<b>Flower bud: shape</b>	<b>Bouton floral : forme</b>	<b>Blütenknospe: Form</b>	<b>Botón floral: forma</b>		
<b>PQ (b)</b>	trullate	trullé	rautenförmig	en forma de llana		1
	rhombic	losangique	rhombisch	rómbico		2
	obtrullate	losangique transverse	vekehrt rautenförmig	en forma de llana invertida	Alegnuflor 711	3

	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
<b>32.</b> <b>(*)</b> <b>(+)</b>	<b>VG</b>	<b>Flower: type</b>	<b>Fleur : type</b>	<b>Blüte: Typ</b>	<b>Flor: tipo</b>	
<b>QL</b>	<b>(c)</b>	single	unique	einfach	sencilla	1
		double	double	gefüllt	doble	2
<b>33.</b>	<b>VG/ MS</b>	<b>Calyx: length</b>	<b>Calice : longueur</b>	<b>Kelch: Länge</b>	<b>Cáliz: longitud</b>	
<b>QN</b>	<b>(c)</b>	short	court	kurz	corto	Sunparacoho 1
		medium	moyen	mittel	medio	Laniowa 2
		long	long	lang	largo	3
<b>34.</b>	<b>VG</b>	<b>Calyx: main color of basal half</b>	<b>Calice : couleur principale de la moitié basale</b>	<b>Kelch: Hauptfarbe der basalen Hälfte</b>	<b>Cáliz: color principal de la mitad basal</b>	
<b>PQ</b>	<b>(c)</b>	light green	vert clair	hellgrün	verde claro	Laniowa 1
	<b>(d)</b>	medium green	vert moyen	mittelgrün	verde medio	Crimson Silk 2
		dark green	vert foncé	dunkelgrün	verde oscuro	3
		light red	rouge clair	hellrot	rojo claro	4
		medium red	rouge moyen	mittelrot	rojo medio	5
		dark red	rouge foncé	dunkelrot	rojo oscuro	6
<b>35.</b> <b>(*)</b>	<b>VG</b>	<b>Calyx: main color of distal half</b>	<b>Calice : couleur principale de la moitié distale</b>	<b>Kelch: Hauptfarbe der distalen Hälfte</b>	<b>Cáliz: color principal de la mitad distal</b>	
<b>PQ</b>	<b>(c)</b>	light green	vert clair	hellgrün	verde claro	Sunparacoho 1
	<b>(d)</b>	medium green	vert moyen	mittelgrün	verde medio	Lanminnesota 2
		dark green	vert foncé	dunkelgrün	verde oscuro	3
		light red	rouge clair	hellrot	rojo claro	Lanwisconsin 4
		medium red	rouge moyen	mittelrot	rojo medio	Lanmissouri 5
		dark red	rouge foncé	dunkelrot	rojo oscuro	6
<b>36.</b> <b>(*)</b> <b>(+)</b>	<b>VG/ MS</b>	<b>Corolla: diameter</b>	<b>Corolle : diamètre</b>	<b>Krone: Durchmesser</b>	<b>Corola: diámetro</b>	
<b>QN</b>	<b>(c)</b>	small	petit	klein	pequeño	Cotton Candy 3
		medium	moyen	mittel	medio	Lanmissouri 5
		large	grand	groß	grande	Scarlet Velvet 7
<b>37.</b> <b>(+)</b>	<b>VG/ MS</b>	<b>Corolla tube: length</b>	<b>Tube de la corolle : longueur</b>	<b>Kronenröhre: Länge</b>	<b>Tubo de la corola: longitud</b>	
<b>QN</b>	<b>(c)</b>	short	court	kurz	corto	Cotton Candy 1
		medium	moyen	mittel	medio	Alegnuflor 711 2
		long	long	lang	largo	Laniowa 3
<b>38.</b> <b>(*)</b> <b>(+)</b>	<b>VG</b>	<b>Corolla tube: color of outer side</b>	<b>Tube de la corolle : couleur de la face extérieure</b>	<b>Kronenröhre: Farbe der Außenseite</b>	<b>Tubo de la corola: color de la cara externa</b>	
<b>PQ</b>	<b>(c)</b>	RHS Colour Chart (indicate reference number)	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)	Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia)	

	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielsorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
<b>39.</b> <b>(*)</b> <b>(+)</b>	<b>VG/MS</b>	<b>Corolla throat: length</b>	<b>Gorge de la corolle : longueur</b>	<b>Kronenschlund: Länge</b>	<b>Garganta de la corola: longitud</b>	
<b>QN</b>	<b>(c)</b>	short	courte	kurz	corta	Sunparacoho 1
		medium	moyenne	mittel	media	Lannevada 2
		long	longue	lang	larga	Lanwisconsin 3
<b>40.</b> <b>(+)</b>	<b>VG/MS</b>	<b>Corolla throat: width of distal part</b>	<b>Gorge de la corolle : largeur de la partie distale</b>	<b>Kronenschlund: Breite des distalen Teils</b>	<b>Garganta de la corola: anchura de la parte distal</b>	
<b>QN</b>	<b>(c)</b>	narrow	étroite	schmal	estrecha	Sunparacoho 1
		medium	moyenne	mittel	media	Cotton Candy 2
		broad	large	breit	ancha	Scarlet Velvet 3
<b>41.</b> <b>(*)</b> <b>(+)</b>	<b>VG</b>	<b>Corolla throat: shape</b>	<b>Gorge de la corolle : forme</b>	<b>Kronenschlund: Form</b>	<b>Garganta de la corola: forma</b>	
<b>PQ</b>	<b>(c)</b>	funnel-shaped	en entonnoir	trichterförmig	en forma de embudo	1
		campanulate	campanulée	glockenförmig	acampanada	2
		tubular	tubulaire	röhrenförmig	tubular	3
<b>42.</b>	<b>VG</b>	<b>Corolla throat: color of <u>basal</u> half of outer side</b>	<b>Gorge de la corolle : couleur de la moitié <u>basale</u> de la face extérieure</b>	<b>Kronenschlund: Farbe der <u>basalen</u> Hälfte der Außenseite</b>	<b>Garganta de la corola: color de la mitad <u>basal</u> de la cara externa</b>	
<b>PQ</b>	<b>(c)</b>	RHS Colour Chart (indicate reference number)	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)	Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia)	
<b>43.</b> <b>(*)</b>	<b>VG</b>	<b>Corolla throat: color of <u>distal</u> half of outer side</b>	<b>Gorge de la corolle : couleur de la moitié <u>distale</u> de la face extérieure</b>	<b>Kronenschlund: Farbe der <u>distalen</u> Hälfte der Außenseite</b>	<b>Garganta de la corola: color de la mitad <u>distal</u> de la cara externa</b>	
<b>PQ</b>	<b>(c)</b>	RHS Colour Chart (indicate reference number)	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)	Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia)	
<b>44.</b>	<b>VG</b>	<b>Corolla throat: color of <u>basal</u> half of inner side</b>	<b>Gorge de la corolle : couleur de la moitié <u>basale</u> de la face intérieure</b>	<b>Kronenschlund: Farbe der <u>basalen</u> Hälfte der Innenseite</b>	<b>Garganta de la corola: color de la mitad <u>basal</u> de la cara interna</b>	
<b>PQ</b>	<b>(c)</b>	RHS Colour Chart (indicate reference number)	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)	Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia)	
<b>45.</b> <b>(*)</b>	<b>VG</b>	<b>Corolla throat: color of <u>distal</u> half of inner side</b>	<b>Gorge de la corolle : couleur de la moitié <u>distale</u> de la face intérieure</b>	<b>Kronenschlund: Farbe der <u>distalen</u> Hälfte der Innenseite</b>	<b>Garganta de la corola: color de la mitad <u>distal</u> de la cara interna</b>	
<b>PQ</b>	<b>(c)</b>	RHS Colour Chart (indicate reference number)	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)	Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia)	

	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
<b>46.</b> <b>(*)</b> <b>(+)</b>	<b>VG</b>	<b>Corolla lobe: symmetry</b>	<b>Lobe de la corolle : symétrie</b>	<b>Kronlappen: Symmetrie</b>	<b>Lóbulo de la corola: simetría</b>	
<b>QN</b>	<b>(c)</b>	symmetric or slightly asymmetric	symétrique ou légèrement asymétrique	symmetrisch oder leicht asymmetrisch	simétrico o ligeramente asimétrico	1
		moderately asymmetric	modérément asymétrique	mäßig asymmetrisch	moderadamente asimétrico	2
		strongly asymmetric	fortement asymétrique	stark asymmetrisch	muy asimétrico	3
<b>47.</b> <b>(*)</b> <b>(+)</b>	<b>VG</b>	<b>Corolla lobe: shape of apex</b>	<b>Lobe de la corolle : forme du sommet</b>	<b>Kronlappen: Form der Spitze</b>	<b>Lóbulo de la corola: forma del ápice</b>	
<b>PQ</b>	<b>(c)</b>	acuminate	acuminé	zugespitzt	acuminado	Crimson Silk 1
		acute	aigu	spitz	agudo	Lanarizona 2
		rounded	arrondi	abgerundet	redondeado	3
<b>48.</b> <b>(*)</b>	<b>VG</b>	<b>Corolla lobe: main color of upper side</b>	<b>Lobe de la corolle : couleur principale de la face supérieure</b>	<b>Kronlappen: Hauptfarbe der Oberseite</b>	<b>Lóbulo de la corola: color principal del haz</b>	
<b>PQ</b>	<b>(c)</b> <b>(d)</b>	RHS Colour Chart (indicate reference number)	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)	Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia)	
<b>49.</b> <b>(*)</b>	<b>VG</b>	<b>Corolla lobe: secondary color of upper side</b>	<b>Lobe de la corolle : couleur secondaire de la face supérieure</b>	<b>Kronlappen: Sekundärfarbe der Oberseite</b>	<b>Lóbulo de la corola: color secundario del haz</b>	
		none	aucune	keine	ninguno	1
<b>PQ</b>	<b>(c)</b> <b>(d)</b>	RHS Colour Chart (indicate reference number)	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)	Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia)	
<b>50.</b>	<b>VG</b>	<b>Corolla lobe: recurving of margin</b>	<b>Lobe de la corolle : courbure du bord</b>	<b>Kronlappen: Randbiegung</b>	<b>Lóbulo de la corola: curvado del borde</b>	
<b>QN</b>		weak	faible	schwach	débil	3
		medium	moyenne	mittel	medio	Red Fantasy 5
		strong	forte	stark	fuerte	Sunmandecrim 7
<b>51.</b>	<b>VG</b>	<b>Corolla lobe: undulation of margin</b>	<b>Lobe de la corolle : ondulation du bord</b>	<b>Kronlappen: Randwellung</b>	<b>Lóbulo de la corola: ondulación del borde</b>	
<b>QN</b>	<b>(c)</b>	weak	faible	schwach	débil	Lanoregon 1
		medium	moyenne	mittel	media	Crimson Silk 2
		strong	forte	stark	fuerte	Lanmissouri 3
<b>52.</b> <b>(+)</b>	<b>VG</b>	<b>Corolla lobe: shape in longitudinal section of distal part</b>	<b>Lobe de la corolle : forme de la section longitudinale de la partie distale</b>	<b>Kronlappen: Form im Längsschnitt des distalen Teils</b>	<b>Lóbulo de la corola: forma en sección longitudinal de la parte distal</b>	
<b>QN</b>	<b>(c)</b>	concave	concave	konkav	cóncava	Crimson Silk 1
		straight	droite	gerade	recta	Lanmontana 2
		convex	convexe	konvex	convexa	Alegnuflor 711 3

	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
<b>53. VG</b>	<b>Filament: color</b>	<b>Filament : couleur</b>	<b>Filament: Farbe</b>	<b>Filamento: color</b>		
<b>PQ (c)</b>	yellowish white	blanc jaunâtre	gelblich weiß	blanco amarillento	Scarlet Velvet	1
	light yellow	jaune clair	hellgelb	amarillo claro	Lanwisconsin	2
	medium yellow	jaune moyen	mittelgelb	amarillo medio	Gendipred	3
	light green	vert clair	hellgrün	verde claro	Lanarizona	4
	medium green	vert moyen	mittelgrün	verde medio		5
<b>54. VG</b>	<b>Anther: color</b>	<b>Anthère : couleur</b>	<b>Anthere: Farbe</b>	<b>Antera: color</b>		
<b>PQ (c)</b>	white	blanc	weiß	blanco	Gendipred	1
	light yellow	jaune clair	hellgelb	amarillo claro	Lanmissouri	2
	light green	vert clair	hellgrün	verde claro	Gendipros	3
<b>55. VG</b>	<b>Ovary: color</b>	<b>Ovaire : couleur</b>	<b>Fruchtknoten: Farbe</b>	<b>Ovario: color</b>		
<b>PQ (c)</b>	white	blanc	weiß	blanco		1
	light yellow	jaune clair	hellgelb	amarillo claro		2
	light green	vert clair	hellgrün	verde claro	Cotton Candy	3

## 8. Explicaciones de la tabla de caracteres

### 8.1 *Explicaciones relativas a varios caracteres*

Las observaciones de la planta y el tallo deberán efectuarse cuando el 50% de las flores estén abiertas en el tercer racimo.

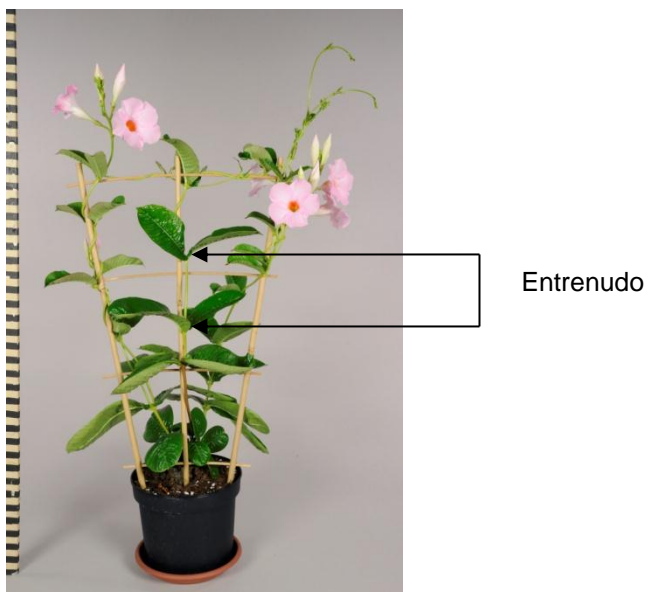
Los caracteres que contengan la siguiente clave en la segunda columna de la tabla de caracteres deberán examinarse como se indica a continuación:

- (a) Los tallos jóvenes son tallos que no están lignificados.
- (b) Las observaciones de las hojas deberán efectuarse en hojas completamente desplegadas.
- (c) Las observaciones de las flores y el pedicelo deberán efectuarse en flores completamente abiertas.
- (d) El color principal es el color que ocupa la mayor superficie; el color secundario (de existir) es el color que ocupa la segunda mayor superficie. En los casos en que las superficies del color principal y del color secundario sean tan similares como para no poder decidir a ciencia cierta cuál de los colores tiene la superficie mayor, se considerará que el color más oscuro es el color principal.

### 8.2 *Explicaciones relativas a caracteres individuales*

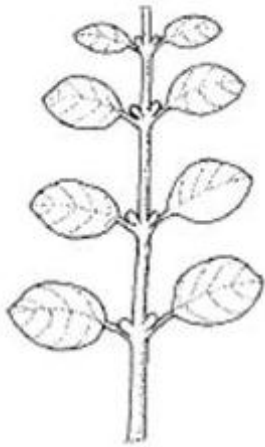
#### Ad. 5: Tallo: longitud del entrenudo

La longitud del entrenudo deberá observarse en el tercio medio de la planta.





Ad. 7: Hoja: disposición



1  
opuesta



2  
decusa

Ad. 14: Limbo: relación longitud/anchura



1  
baja

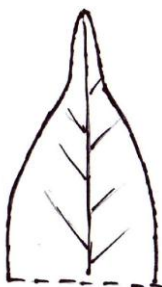


2  
media



3  
alta

Ad. 16: Limbo: forma del ápice



1  
acuminado



2  
agudo



3  
redondeado

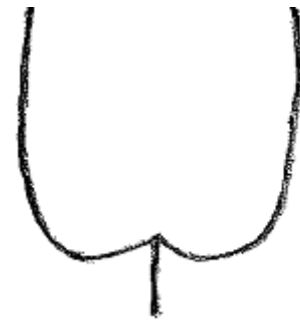
Ad. 17: Limbo: forma de la base



1  
aguda



2  
redondeada



3  
cordiforme

Ad. 21: Limbo: abultamiento entre los nervios



1  
ausente o muy débil



2  
débil

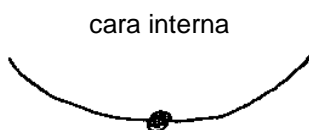


3  
medio

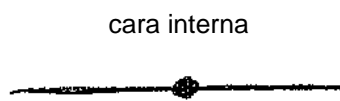


4  
fuerte

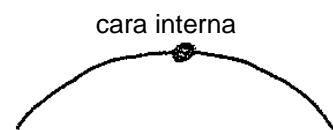
Ad. 25: Limbo: forma en sección transversal



1  
incurvado



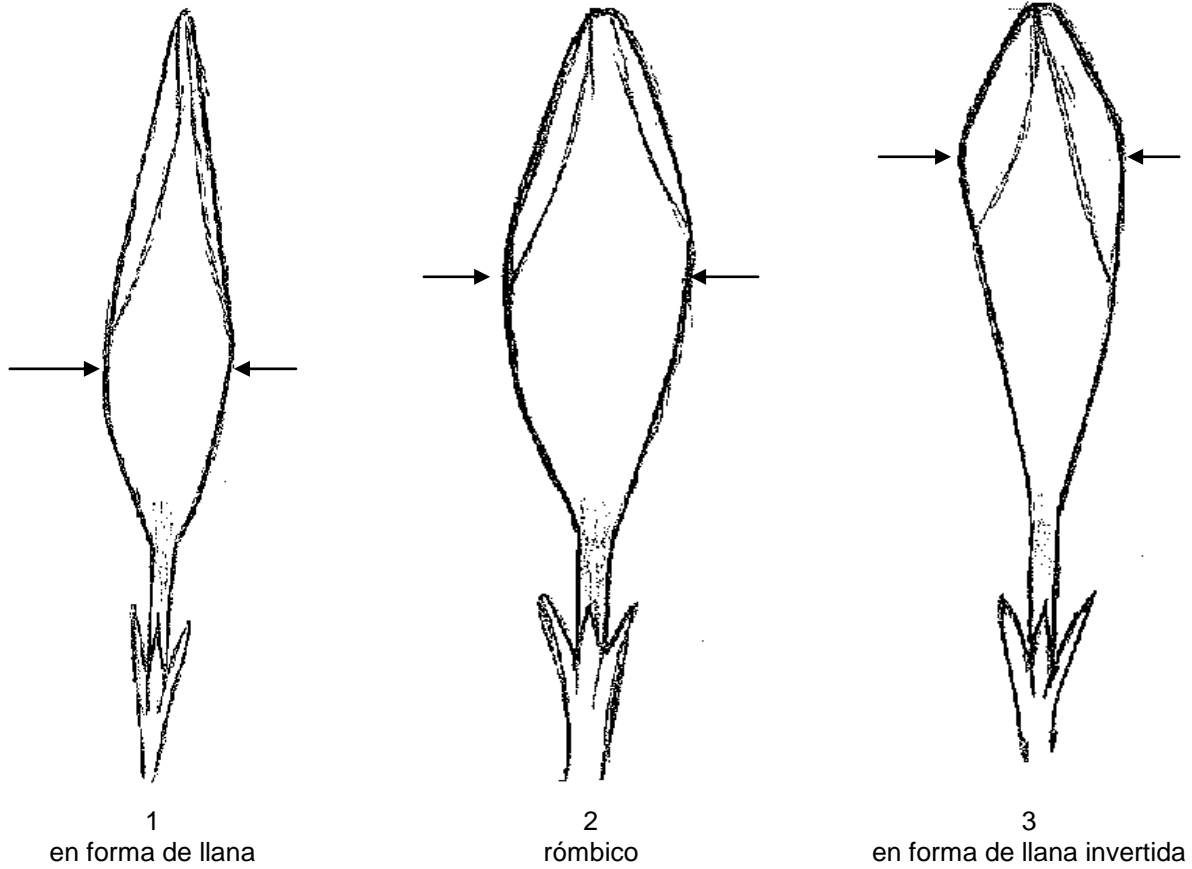
2  
recto



3  
recurvado

Ad. 31: Botón floral: forma

Las observaciones del botón floral deberán efectuarse inmediatamente antes de la apertura del botón.



Ad. 32: Flor: tipo

Las variedades dobles son variedades con estaminodios petaloides.



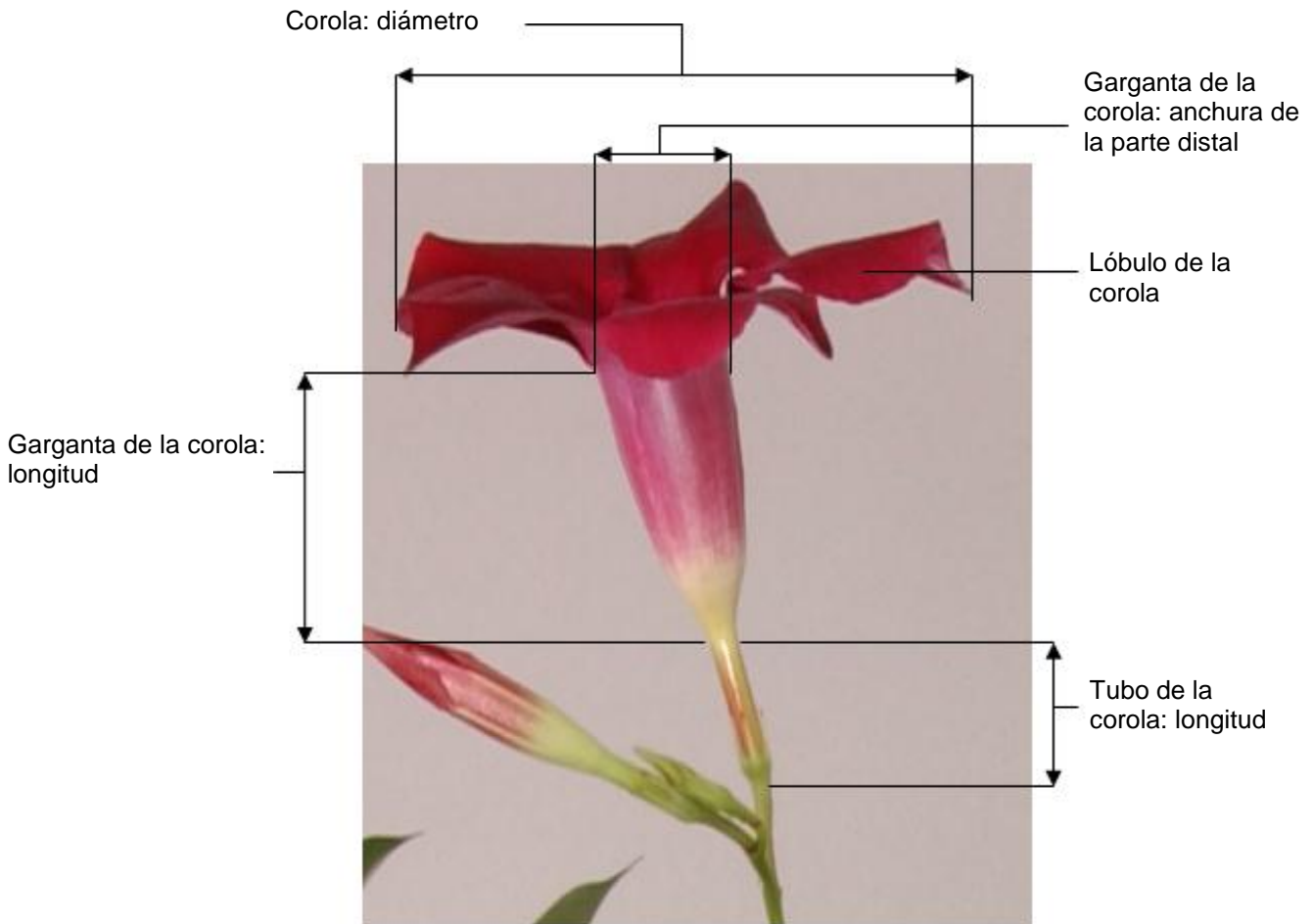
Ad. 36: Corola: diámetro

Ad. 37: Tubo de la corola: longitud

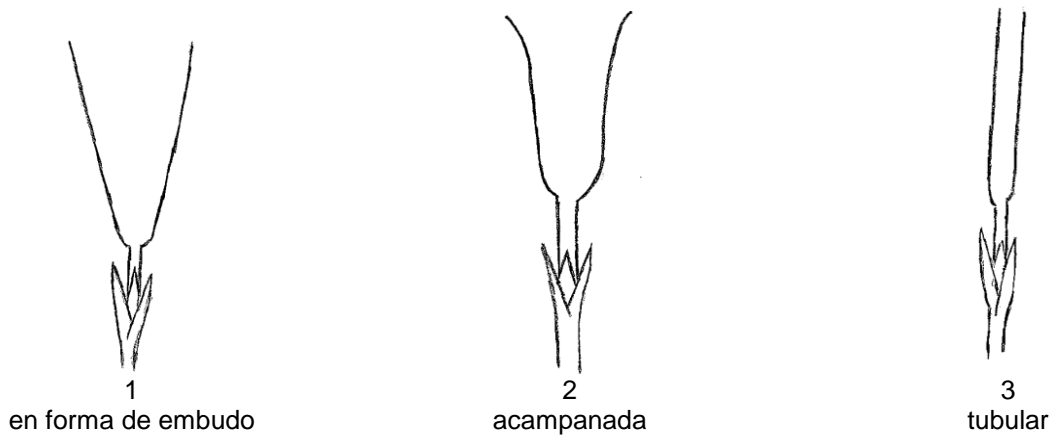
Ad. 38: Tubo de la corola: color de la cara externa

Ad. 39: Garganta de la corola: longitud

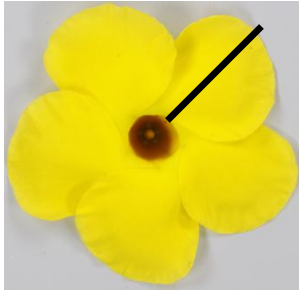
Ad. 40: Garganta de la corola: anchura de la parte distal



Ad. 41: Garganta de la corola: forma

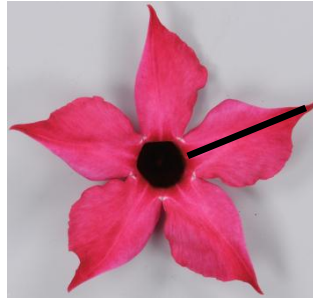


Ad. 46: Lóbulo de la corola: simetría



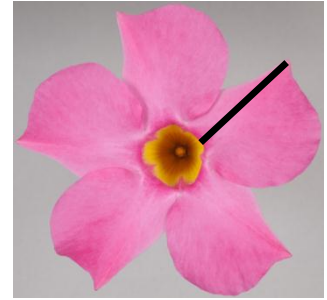
1

simétrico o ligeramente asimétrico



2

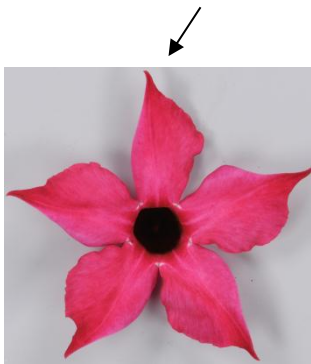
moderadamente asimétrico



3

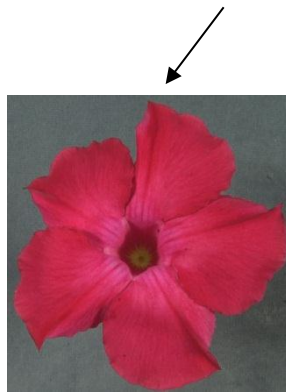
muy asimétrico

Ad. 47: Lóbulo de la corola: forma del ápice



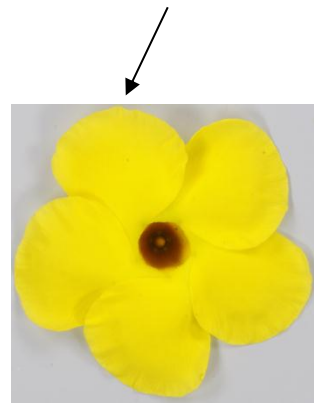
1

acuminado



2

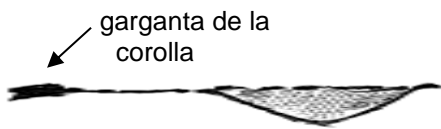
agudo



3

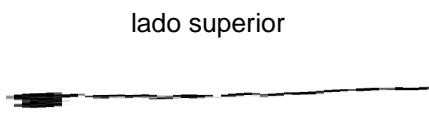
redondeado

Ad. 52: Lóbulo de la corola: forma en sección longitudinal de la parte distal



1

cóncava



2

recta



3

convexa

9. Bibliografía

Chittenden, Fred J.: Dictionary of Gardening. Oxford, GB

Graf, A.B., 1992: Hortica, Roehrs Company, Rutherford, New Jersey, US p. 264, p.1100

Lannes, Huguette & Robert, 2010: Dipladenia & Mandevilla, Edisud, Aix-en-Provence, FR

10. Cuestionario Técnico

CUESTIONARIO TÉCNICO	Página {x} de {y}	Número de referencia:
----------------------	-------------------	-----------------------

	Fecha de la solicitud: (no debe ser rellenado por el solicitante)
--	--

CUESTIONARIO TÉCNICO  
rellénesse junto con la solicitud de derechos de obtentor

1. Objeto del Cuestionario Técnico

1.1.1 Nombre botánico

1.2.1 Nombre común

1.2.1 Nombre botánico

1.2.2 Nombre común

2. Solicitante

Nombre

Dirección

Número de teléfono

Número de fax

Dirección de correo-e

Obtentor (si no es el solicitante)

3. Denominación propuesta y referencia del obtentor

Denominación propuesta  
(si procede)

Referencia del obtentor

CUESTIONARIO TÉCNICO	Página {x} de {y}	Número de referencia:
----------------------	-------------------	-----------------------

#4. Información sobre el método de obtención y la reproducción de la variedad

4.1 Método de obtención

Variedad resultante de:

4.1.1 Cruzamiento

- a) cruzamiento controlado  [ ]  
(sírvese mencionar las variedades parentales)

(.....) x (.....)  
línea parental femenina línea parental masculina

- b) cruzamiento parcialmente desconocido  [ ]  
(sírvese mencionar la variedad o variedades parentales conocidas)

(.....) x (.....)  
línea parental femenina línea parental masculina

- c) cruzamiento desconocido  [ ]

4.1.2 Mutación  [ ]  
(sírvese mencionar la variedad parental)

.....

4.1.3 Descubrimiento y desarrollo  [ ]  
(sírvese mencionar dónde y cuándo ha sido descubierta y cómo ha sido desarrollada la variedad)

.....

4.1.4 Otros  [ ]  
(Sírvese dar detalles)

.....

# Las autoridades podrán disponer que parte de esta información se suministre en una sección confidencial del Cuestionario Técnico.



CUESTIONARIO TÉCNICO	Página {x} de {y}	Número de referencia:
----------------------	-------------------	-----------------------

4.2 Método de reproducción de la variedad

4.2.1 Multiplicación vegetativa

- a) Esquejes [ ]
- b) multiplicación *in vitro* [ ]
- c) Otras (sírvese indicar el método) [ ]

4.2.2 Semilla [ ]

4.2.3 Otras (sírvese dar detalles) [ ]

CUESTIONARIO TÉCNICO	Página {x} de {y}	Número de referencia:
----------------------	-------------------	-----------------------

5. Caracteres de la variedad que se deben indicar (el número entre paréntesis indica el carácter correspondiente en las directrices de examen; especifíquese la nota apropiada)

Caracteres	Ejemplos	Nota
<b>5.1 Planta: número de zarcillos trepadores (2)</b>		
ninguno o pocos	Scarlet Pimpernel	1[ ]
medio	Sunmandecrim	2[ ]
muchos	Sunmandetomi	3[ ]
<b>5.2 Tallo: longitud del entrenudo (5)</b>		
muy corto		1[ ]
de muy corto a corto		2[ ]
corto	Cotton Candy	3[ ]
de corto a medio		4[ ]
medio	Lanoregon	5[ ]
de medio a largo		6[ ]
largo	Sunpararenga	7[ ]
de largo a muy largo		8[ ]
muy largo		9[ ]
<b>5.3 Limbo: abultamiento entre los nervios (21)</b>		
ausente o muy débil	Alegnufflor 704	1[ ]
débil	Gendiprote	2[ ]
medio	Sunparacopapi	3[ ]
fuerte	Cotton Candy	4[ ]
<b>5.4 Corola: diámetro (36)</b>		
muy pequeño		1[ ]
muy pequeño a pequeño		2[ ]
pequeño	Cotton Candy	3[ ]
pequeño a medio		4[ ]
medio	Lanmissouri	5[ ]
medio a grande		6[ ]
grande	Scarlet Velvet	7[ ]
grande a muy grande		8[ ]
muy grande		9[ ]

CUESTIONARIO TÉCNICO	Página {x} de {y}	Número de referencia:
----------------------	-------------------	-----------------------

Caracteres	Ejemplos	Nota
<b>5.5 (41)</b> <b>Garganta de la corola: forma</b>		
en forma de embudo		1[ ]
acampanada		2[ ]
tubular		3[ ]
<b>5.6 i (48)</b> <b>Lóbulo de la corola: color principal del haz</b>		
Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia)		
<b>5.6 ii (48)</b> <b>Lóbulo de la corola: color principal del haz</b>		
blanco		1[ ]
amarillo		2[ ]
rosa		3[ ]
rojo		4[ ]
rojo púrpura		5[ ]

CUESTIONARIO TÉCNICO	Página {x} de {y}	Número de referencia:
----------------------	-------------------	-----------------------

6. Variedades similares y diferencias con respecto a esas variedades

*Sírvase utilizar la tabla y el recuadro de comentarios siguientes para suministrar información acerca de la diferencia entre su variedad candidata y la variedad o variedades que, a su leal saber y entender, es o son más similares. Esta información puede ser útil para que las autoridades encargadas del examen realicen el examen de la distinción.*

Denominación de la variedad o variedades similares a su variedad candidata	Caracteres respecto de los que su variedad candidata difiere de las variedades similares	Describa la expresión de los caracteres de las variedades <b>similares</b>	Describa la expresión de los caracteres de <b>su</b> variedad candidata
<i>Ejemplo</i>	<i>Tallo: longitud del entrenudo</i>	<i>corto</i>	<i>largo</i>
Comentarios:			

CUESTIONARIO TÉCNICO	Página {x} de {y}	Número de referencia:
----------------------	-------------------	-----------------------

#7. Información complementaria que pueda facilitar el examen de la variedad

7.1 Además de la información suministrada en los Capítulos 5 y 6, ¿existen caracteres adicionales que puedan contribuir a distinguir la variedad?

Si  No

(En caso afirmativo, sírvase especificar)

7.2 ¿Existen condiciones especiales de cultivo de la variedad o de realización del examen?

Si  No

(En caso afirmativo, sírvase especificar)

7.3 Otra información

7.3.1 Uso principal:

a) planta de jardín	<input type="checkbox"/>
b) planta de maceta	<input type="checkbox"/>
c) otros usos	<input type="checkbox"/>

(sírvase dar detalles)

7.3.2 Una imagen en colores representativa de la variedad deberá adjuntarse al Cuestionario Técnico.

8. Autorización para la disseminación

a) ¿Se exige una autorización previa para poder disseminar la variedad en virtud de la legislación relativa a la protección del medio ambiente y la salud humana y animal?

Si  No

b) ¿Se ha obtenido dicha autorización?

Si  No

Si la segunda respuesta es afirmativa, sírvase presentar una copia de la autorización.

# Las autoridades podrán disponer que parte de esta información se suministre en una sección confidencial del Cuestionario Técnico.

CUESTIONARIO TÉCNICO	Página {x} de {y}	Número de referencia:
----------------------	-------------------	-----------------------

9. Información sobre el material vegetal que deberá ser examinado o presentado para ser examinado.

9.1 La expresión de un carácter o de varios caracteres de una variedad puede verse afectada por factores tales como las plagas y enfermedades, los tratamientos químicos (por ejemplo, retardadores del crecimiento, pesticidas), efectos del cultivo de tejidos, distintos portainjertos y patrones tomados en distintos estados de desarrollo de un árbol, etcétera.

9.2 El material vegetal deberá estar exento de todo tratamiento que afecte la expresión de los caracteres de la variedad, salvo autorización en contra o solicitud expresa de las autoridades competentes. Si el material vegetal ha sido tratado, se deberá indicar en detalle el tratamiento aplicado. Por consiguiente, sírvase indicar a continuación si, a su leal saber y entender, el material vegetal que será examinado ha estado expuesto a:

- |  |        |        |
|--|--------|--------|
| a) Microorganismos (por ejemplo, virus, bacterias, fitoplasma)                 | Si [ ] | No [ ] |
| b) Tratamiento químico (por ejemplo, retardadores del crecimiento, pesticidas) | Si [ ] | No [ ] |
| c) Cultivo de tejido   | Si [ ] | No [ ] |
| d) Otros factores  | Si [ ] | No [ ] |

Si ha contestado afirmativamente a alguna de las preguntas sírvase suministrar detalles.

.....

10. Por la presente declaro que, a mi leal saber y entender, la información proporcionada en este formulario es correcta:

Nombre del solicitante

Firma

Fecha

[Fin del documento]